

# Osoko Bilkura

Eibarren, udaletxean.

2022ko ekainaren 22an.

## Batzar-agiria

Urrutia, Andres, euskaltzainburua,  
Coyos, Jean-Baptiste, euskaltzainburuordea,  
Arejita, Adolfo, idazkaria,  
González de Viñaspre, Roberto, diruzaina,  
Urkia, Miriam, Iker sailburua,  
Aleman, Sagrario, Jagon sailburua,  
Azkarate, Miren,  
Iñigo, Andres,  
Kaltzakorta, Jabier,  
Kintana, Xabier,  
Mujika, Alfontso,  
Peillen, Txomin,  
Salaberri, Patxi  
Uribarren, Patxi,  
Videgain, Xarles eta  
Zabaleta, Patxi.

Osa, Erramun, zegozkion gaitan.

**Ezin etorria adierazi dutenak:** Aurelia Arkotxa; Jose Irazu “Bernardo Atxaga”; Miren Lourdes Oñederra; Paskual Rekalde; Andoni Sagarna eta Mikel Zalbide.

**Ahalak:** Aurelia Arkotxak ahala Miriam Urkiari; Jose Irazu “Bernardo Atxaga”k ahala Andres Urrutiari; Miren Lourdes Oñederrak ahala Miren Azkarateri;

Paskual Rekaldek ahala Andres Iñigori; Andoni Sagarnak ahala Miriam Urkiari; Mikel Zalbidek ahala Andres Urrutiari.

Batzarra Eibarko udaletxean egin da, 2022ko ekainaren 22an, asteazkenean.

A. Urrutia euskaltzainburuak hurreratu diren euskaltzainak agurtu eta ahalak irakurri ditu. Quoruma badela egiaztatu ondoren, ekaineko Osoko Bilkurari hasiera eman zaio.

E. Osa idazkariordeak Osoko Bilkuraren ondoren, Juan San Martin euskaltzain zenaren mendeurrena dela eta, antolatu den Ageriko Bilkurari buruzko xehetasunak eman ditu.

**1. Osoko Bilkurako (2022-05-21) bilera-agiria onestea, hala erabakiko balitz.**

E. Osak aditzera eman duenez, idatziz ez da oharrrik jaso. A. Urrutiak ahoz oharrrik egin nahi den galdetuta, ez da oharrrik egin. Ondorioz, 2022ko maiatzaren 21eko bilera-agiria onetsi da.

**2. Euskaltzaindiaren Hiztegia. Adierak eta adibideak. Batzorde Ahaldundua-  
ren oharra (XXXIV). Jasotako iruzkinak aztertu eta erabakiak hartu.**

M. Urkia Batzorde Ahaldunduko idazkariak adierazi duenez, maiatzeko Osoko Bilkuran aurkeztutako zerrendari inork ez dio idatzizko oharrik egin, baina bileran bertan *trinko vs sintetiko* erabilerari buruzko datuak biltzeko eskatu zuen euskaltzainburuak, eta datu horiek banatu dira bileran.

*Euskararen Gramatikak*, EBek eta arauak jasotzen dutena ikusi ondoren, oraingoz, biak uztea eta *Morfosintaxiaren Estandarizazioa* Batzorde Ahaldunduak landu arte itzarotea onartu da. Horiek horrela, multzo osoa onartuta geratu da.

**3. Euskaltzaindiaren Hiztegia. Adierak eta adibideak. Batzorde Ahaldundua-  
ren oharra (XXXV). Aurkeztu.**

M. Urkia Batzorde Ahaldunduko idazkariak zerrenda berria aurkeztu du, M. Azkaratek eta A. Iñigok egindako oharra eta egitasmoko kideek emandako erantzun arazoituak biltzen dituena.

Oharra egiteko epea zabaldu da, uztailaren 11 artekoa.

**4. EBE batzordea. Euskara batuaren ortotipografia egitasmoa (EBO). Siglak.  
Aurkeztu.**

EBE batzordeko A. Mujikak azaldu du Euskara batuaren ortotipografia egitasmoaren lehen bi dokumentuak (laburtzapenak eta laburdurak) apirileko batzorrean aurkeztu zirela eta haien oharra jasotzeko epea amaitu zela ekainaren 20an. Orain, EBE batzordean aztertzen ari dira. Gaurkoan, siglen txostena aurkeztuko da, eta aurreratu du hurrengo txostena sinboloei buruzkoa izango dela eta EBE batzordean jada onartua dagoela.

Siglen txostenaren aurkezpenean, adierazi du siglak direla laburtzapen-mota erabiliena eta garrantzikoena, laburdurek baino askoz presentzia handiagoa baitute hizkuntza idatzian. Txostenaren puntu nagusiak azaldu ditu handizka, eta xeheago deskribatu ditu erabiltzaileei zalantza gehien sortzen dizkieten puntuak: siglaren

irakurketa, erreferente berezia eta erreferente arrunta duten siglen arteko aldea eta siglei artikulua eta kasu-markak ezartzean kontuan hartu beharrekoak, bai eta erreferente berezia dutenen artean, plurala duten siglen kasu berezia ere.

Gai korapilatsua da siglen idazkeran letra guztiak larriz idatzi behar diren ala lehenengo bakarrik idatzi behar den. Puntu horretan ebazpen-proposamen bat prestatu du EBE batzordeak, baina, nazioartean adostasunik ez dagoenez eta eredu bat baino gehiago erabiltzen direnez, EBE batzordeak erdaretako informazioa ere erantsi du txostenean, oin-ohar gisa, euskaltzainei ikuspegi osoa eskaintzearen.

Aurkezpenaren ondoren, oharrak egiteko epea zabaldu da, irailaren 5ean, astelehenean, amaitzen dena.

## 5. Esku artekoak.

**5.1. Pantxoa Etchegoin-Elissagaray Ipar Euskal Herriko ordezkariordearen izendapenaren berri.** Jean-Baptiste Coyos ordezkariari laguntzeko, bai eta Baionako ordezkari-tza bizkortzeko eta indarberritzeko ere, Pantxoa Etchegoin-Elissagaray euskaltzain urgazlea Ipar Euskal Herriko ordezkariordea izendatzea erabaki du Zuzendaritzak, 2022ko ekainaren 14an.

Pantxoa Ipar Euskal Herriko kultura-eragile ezaguna da. Euskal Kultur Erakundearen zuzendaria izan da 1996tik 2021era arte. *Gure Irratia* eta *Irulegi* irratian jardun du. Hainbat testu, itzulpen eta grabazio egin ditu, hala nola Euskal Herriko turismo bulegoarentzat eta Donibane Lohizuneko Musée Grevinentzat. Euskaltzaindiak urgazle izendatu zuen Iruñean, 2021eko azaroaren 26an eginiko Osoko Bilkuran.

**5.2. Eustasio Etxezarreta euskaltzain urgazlearen heriotzaren berri.** Ekainaren 10ean hil zen E. Etxezarreta. Albizturren (Gipuzkoa) jaio zen, 1938ko urtarrilaren 28an. Haurtzaroko ikasketak Andoainen egin zituen, eta apaiz-ikasketak Donostiako seminarioan. 1963an, Donostiako elizbarrutiko apaiz egin zen. 1966-70 bitartean, Teologian eta Liturgian lizentziatu zen Erromako San Anselmo Institutuan. Donostiako elizbarrutian Liturgia Idazkaritzako arduradun eta Liturgia liburuen euskarazko itzulpenaren eta argitalpenaren elizbarruti arteko talde-arduraduna izan da 1970etik. EiTBko *Meza Santua* emankizunaren elizbarruti arteko arduraduna ere izan da Etxezarreta.

1979an, euskaltzain urgazle izendatu zuen Euskaltzaindiak, eta Akademiak omenaldia egin zion 2019an.

**5.3. Iruñeko Komunikabideak Fundazioaren eta Euskaltzaindiaren arteko lankidetzahitzarmena.** Bi-biek euskara eta euskal kultura zabaltzeko xedez, hitzarmena izenpetu zuten Iruñean, maiatzaren 24an. Bi erakundeek euskararen jakitean, erabileran zein haren aldeko sustapenaren ikerketan, zabalkundean eta sentiberatzean egitasmoak partekatzeko konpromisoa hartu dute. Lankidetzaren lehen emaitza heldu den irailerako antolatzen ari den *Euskarazko ahozko jarduna Nafarroako gaztetxoan artean* mintegia izanen da.

**5.4. Euskara sustatzeko hitzarmena sinatu dute Espainiako Senatuak eta Euskaltzaindiak, maiatzaren 26an.** Hitzarmenaren arabera, Senatuak eta Euskaltzaindiak euren artxiboak, liburutegi eta dokumentu-funtsak erabiltzea errazago izango dute, eta argitalpenak batera argitaratzea erabaki ahal izango dute. Horrez gain, garrantzi bereziko lege-testuak itzultzen eta euskararen erabilera zuzena sustatzen lagunduko dute, materialak hizkuntza horretan sortuz, bai formatu digitalean, bai paperean.

**5.5. Euskaltzaindiaren eta Bilboko Udalaren arteko hitzarmena izenpetu da ekainaren 3an.** Hitzarmen hau urtero sinatzen da, eta bertan ezartzen da Euskaltzaindiak euskara garatzen eta plazaratzen lagunduko diola udalari, hizkuntza arloko aholkularitza emanez eta hizkuntza biziberritzeko eta euskal kultura zabaltzeko hitzaldiak eta kultur jarduerak antolatuz. Halaber, aurtengo ekintzen artean dago jasota *Blas de Otero: Una letra impagada / Ordaindu gabeko letra bat* izeneko obraren argitalpena.

### **5.6. Hurrengo bilkurak.**

- Bilbon, uztailaren 20an, asteazkenean, Euskaltzaindiaren Sustapen batzordearen eta Sabino Arana Fundazioaren arteko lankidetzata rteko dela, “2030eko euskaldun eleaniztuna” jardunaldia egingo da, 09:00etatik aurrera.
- Alkizan, uztailaren 22an, ostiralean, Alkizako eskolako beheko solairuko gelan, Osoko Bilkura egingo da, 10:30ean; Juan Irazusta Alkizaleteren omenez, 13:00etan plaka inauguratu eta talde argazkia aterako da; arratsaldean, 17:00etan, udaletxean, Irazustari buruz erakusketa zabalduko da. Ondoren, elizan, Irazustaren omenez argitaratu den liburua aurkeztu eta hitzalditxoa emango da.

**6. Azken ordukoak.**

E. Osa idazkariordeak adierazi duenez, Euskaltzaindiaren Arautegia eta Barne-erregelak hizkuntzaren aldetik orrazteko egin beharreko lanak amaitu dira. Ondorioz, Osoko Bilkura amaitu ostean, Arautegia eta Barne-erregelak igorriko zaizkie euskaltzainei euskarri digitalean.

Eta bestelako aztergairik ez dela, Osoko Bilkura bukatutzat eman da, 11:30ean.

Andres Urrutia,  
Euskaltzainburua

Adolfo Arejita,  
Idazkaria